

LANGUAGE OF INTERVIEW (LI)

PROGRAMMER NOTE: LANGUAGE OF INTERVIEW SECTION ADMINISTERED AFTER BLAISE ROSTER COMPLETED

***LI1. PROGRAMMER: EVALUATE RLANG1, RLANG2, RLANG3 (REFERRED BELOW AS "L") IN BLAISE ROSTER TO DETERMINE LANGUAGE OF INTERVIEW. CONDITIONS MUST BE EVALUATED IN ORDER LISTED BELOW.**

- L EQUALS AT LEAST ('1' AND '2') AND **H16** EQUALS (2, 4, 6, OR 8)8 **GO TO *LI2**
(R SPEAKS ENGLISH AND SPANISH AND IS CUBAN, PUERTO RICAN, MEXICAN, OR OTHER LATINO)
- L EQUALS '1' OR ('1' AND '7-55') 1 **IWER: IW R IN ENGLISH GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLY ENGLISH OR ENGLISH AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '2' OR ('2' AND '7-55')2 **IWER: IW R IN SPANISH GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLY SPANISH OR SPANISH AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '3' OR ('3' AND '7-55')3 **IWER: IW R IN MANDARIN GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLYMANDARIN OR MANDARIN AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '4' OR ('4' AND '7-55')4 **IWER: IW R IN CANTONESE GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLY CANTONESE OR CATONESE AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '5' OR ('5' AND '7-55')5 **IWER: IW R IN TAGALOG GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLY TAGALOG OR TAGALOG AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '6' OR ('6' AND '7-55')6 **IWER: IW R IN VIETNAMESE GO TO *LI4**
(R SPEAKS ONLY VIETNAMESE OR VIETNAMESE AND ANOTHER NONINTERVIEW LANGUAGE)
- L EQUALS '7-55'7 **GO TO *LI6**
(R DOES NOT SPEAK AN INTERVIEW LANGUAGE)

- L EQUALS 2 OR MORE FROM LIST ('1', '2', '3', '4', '5', '6').....9 **GO TO *LI3**
(R SPEAKS 2 OR MORE INTERVIEW LANGUAGES)

***LI2. (RB, PG 1)** Do you speak Spanish only, mostly Spanish (some English), Spanish and English about the same, mostly English (some Spanish) or English only?

- SPANISH ONLY 1 **IW R IN SPANISH**
- MOSTLY SPANISH (SOME ENGLISH)..... 2 **IW R IN SPANISH**
- SPANISH AND ENGLISH ABOUT THE SAME 3 **RANDOM 50% IW IN SPANISH;**
ELSE IW R IN ENGLISH
- MOSTLY ENGLISH (SOME SPANISH)..... 4 **IW R IN ENGLISH**
- ENGLISH ONLY5 **IW R IN ENGLISH**

GO TO *LI4

LI2a.

PROGRAMMER: CREATE VARIABLE (LI2a) WHICH HOLDS VALUE OF RANDOMLY ASSIGNED LANGUAGE: 1=ENGLISH; 2=SPANISH; 0=INAP

***LI3.** In which language do you prefer to be interviewed, (LIST INTERVIEW LANGUAGES R SPEAKS)

PROGRAMMER: INTERVIEW LANGUAGES R SPEAKS: RLANG1, RLANG2, OR RLANG3=1-6)

***LI4.**

PROGRAMMER: CREATE VARIABLE LI4 WHICH STORES LANGUAGE IN WHICH RESPONDENT IS INTERVIEWED, WHICH COMES FROM LI1, LI2, OR LI3.

PROGRAMMER: CREATE SCREEN WHICH DISPLAYS LANGUAGE IN WHICH RESPONDENT IS TO BE INTERVIEWED AND DISPLAY THIS MESSAGE TO IWER:

IWER: INTERVIEW RESPONDENT IN (DISPLAY LANGUAGE IN LI4).
SWITCH TO (LANGUAGE IN LI4), IF NECESSARY

PRESS 1 TO CONTINUE

INTERVIEWER: READ VOLUNTARY STATEMENT

***LI5.** Before we begin, I want to remind you that this interview is completely voluntary and confidential. If we should come to any questions which you do not want to answer, just let me know and we will go on to the next question. Please review the following page before we begin (HAND R INFORMED CONSENT STATEMENT). (This interview will be tape recorded for quality control purposes.)

Comment: UPDATE PROCEDURE IF IRB PROTOCOL CHANGES

IWER: COVERSHEET COPY OF INFORMED CONSENT STATEMENT MUST BE SIGNED BY EITHER YOU OR THE RESPONDENT BEFORE THE INTERVIEW BEGINS.

GO TO *SC1

***LI6. PROGRAMMER: Display Following MESSAGE TO IWER:**

IWER: CODE 9003 IN H4 ON 1st PAGE OF COVERSHEET, COMPLETE H29 ON COVERSHEET, AND COMPLETE A CALL NOTE
